

Informe de subvenciones para el Aprendizaje Temprano de Niños en el Condado de Buncombe para el año fiscal 2022 (Buncombe County Childhood Early Learning Grant Report for Fiscal Year 2022)

Nombre de la Organización:	Colaborativa La Milpa	
Nombre del Proyecto:	PODER Emma Cooperativa de servicios compartidos y red ECE bilingües	
Trimestre del informe: (Marque uno)	X	Trimestre 1 (1 de julio, 2021 - 30 de septiembre, 2021)
		Trimestre 2 (1 de octubre, 2021 - 31 de Diciembre, 2021)
		Trimestre 3 (1 de enero, 2022 - 31 de marzo, 2022)
		Trimestre 4 (1 de abril, 2022 - 30 de junio, 2022)

Resumen narrativo de las actividades relacionadas con la subvención: Narrative summary of grant-related activities:

Proporcione respuestas breves que se ajusten al cuadro proporcionado

<p>Actualizaciones generales del proyecto: (General project updates)</p>	<p>La Cooperativa de Recursos Compartidos en Educación Temprana de PODER Emma cuenta con seis mujeres que proveen cuidados infantiles familiares dentro del distrito de Erwin y el Condado de Buncombe, en este trimestre se agregó una compañera de la red y se dió de baja una persona. La Red de ECE/PODER cuenta con siete mujeres ya que una persona pasó a la Cooperativa, una pasó a ser maestra de enriquecimiento dando clases de español y otra se dio de baja. La Red ha crecido integrando a tres grupos más, el primero es la Red de Jóvenes de ECE que surgió del diplomado en Cooperativas que realizó PODER Emma durante el verano 2021. El segundo grupo son los maestros de enriquecimiento (maestros visitantes): hasta ahora tenemos: una maestra de español, una maestra de cerámica, una de música y dos maestros de cultura y lengua hñahñu. El tercer grupo es RAICES, organización enfocada en difundir la cultura latinx y el idioma español entre los niños de 5 hasta 16 años. RAICES atiende a cerca de 50 niños de la comunidad, con ellos compartiremos el entrenamiento de CPR y otros entrenamientos más. Son aproximadamente 30 personas de la comunidad de Emma y del condado de Buncombe involucradas ahora con la Cooperativa y Red de Recursos Compartidos en Educación Temprana de PODER Emma.</p> <p><i>PODER Emma's Early Education Shared Resources Cooperative has six women who provide family child care within the Erwin district and Buncombe County, this quarter a colleague was added from the network and one person dropped. The ECE / PODER Network has seven women as one person joined the Cooperative, one became an enrichment teacher giving Spanish classes and another dropped out. The Network has grown integrating three more groups, the first is the ECE Youth Network that emerged from the diploma in Cooperatives that PODER Emma carried out during the summer of 2021. The second group is the enrichment teachers (visiting teachers): so far we have : a Spanish teacher, a ceramic teacher, a music teacher and two Hñahñu language and culture teachers. The third group is RAICES, an organization focused on spreading the Latinx culture and the Spanish language among children from 5 to 16 years old. RAICES serves about 50 children in the community, with them we will share the CPR training and other trainings. Approximately 30 people from the Emma community and Buncombe County are now involved with PODER Emma's Early Learning Cooperative and Resource Sharing Network.</i></p>
--	---

<p>Actividades relacionadas al aumento de la equidad, la diversidad y la inclusión: ((Activities related to increasing equity, diversity and inclusion))</p>	<p>El enfoque de ECE/PODER Emma es dar a les niños de la comunidad la oportunidad de desarrollar todas sus capacidades a través de su cultura y lengua materna. Así mismo, compartir conocimientos, entrenamientos, materiales, apoyo y acompañamiento a las personas que dentro de la comunidad inmigrante hablantes del español proveen cuidado de niños familiares.</p> <p><i>The focus of ECE / PODER Emma is to give children in the community the opportunity to develop their full capacities through their culture and mother tongue. Likewise, share knowledge, training, materials, support and accompaniment to people who, within the Spanish-speaking immigrant community, provide care for family children.</i></p>
<p>Actividades relacionadas al aumento de la excelencia operativa: (Activities related to increasing operational excellence)</p>	<p>La Cooperativa de Recursos Compartidos en Educación Temprana cuenta con una coordinadora que se encarga de convocar a las socias y a alcanzar a personas que realizan cuidado de niños familiares dentro del condado de Erwin y en el condado de Buncombe. También organiza el plan de trabajo -que incluye los entrenamientos- y brinda apoyo técnico e información actualizada sobre el Covid-19 a las socias tanto de la cooperativa como de la red. Las socias de la cooperativa forman parte de los comités de comunicación y difusión, materiales y cajas, y facilitación. La fundación Seeds of Love in Action provee el apoyo y capacitación en el Currículum Heggerty.</p> <p><i>The Cooperative for Shared Resources in Early Childhood Education has a coordinator who is in charge of convening members and reaching out to people who provide childcare within Erwin County and in Buncombe County. It also organizes the work plan -which includes training- and provides technical support and updated information on Covid-19 to members of both the cooperative and the network. The members of the cooperative are part of the communication and dissemination, materials and boxes, and facilitation committees. The Seeds of Love in Action Foundation provides support and training on the Heggerty Curriculum.</i></p>

Informe de subvenciones para el Aprendizaje Temprano de Niños en el Condado de Buncombe para el año fiscal 2022 (Buncombe County Childhood Early Learning Grant Report for Fiscal Year 2022)

Nombre de la Organiza	Colaborativa La Milpa		
Nombre del Proyecto:	PODER Emma Cooperativa de servicios compartidos y red ECE bilingües		
Trimestre del informe: (Marque uno)	X	Trimestre 1 (1 de julio, 2021 - 30 de septiembre, 2021)	
		Trimestre 2 (1 de octubre, 2021 - 31 de Diciembre, 2021)	
		Trimestre 3 (1 de enero, 2022 - 31 de marzo, 2022)	
		Trimestre 4 (1 de abril, 2022 - 30 de junio, 2022)	

Progreso hacia las metas anuales (Progress towards annual goals)

Medidas (Measurements)	Meta Anual	Resultados Reales (Ingresar Datos) Actual Results (Enter Data) Incluya solo datos nuevos para el trimestre específico (Include only new data for the specific quarter)				Progress towards the Annual Goal
		Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4	Progreso
# de participantes en la Red y Cooperativa de ECE bilingüe (# of participants in the bilingual ECE Cooperative Network)	15	13				13
# de reuniones de la Red Cooperativa de ECE bilingüe (# of meetings of the bilingual ECE Cooperative Network)	12	2				2
# de Maestros Visitantes de Enriquecimiento (# of Visiting Enrichment Teachers)	5	5				5
% de participantes de desarrollo profesional que demuestren habilidades mejoradas (% of participants in professional development trainings who demonstrate enhanced skills)	80%	0.5				50%
# de niños bajo el cuidado de proveedores de la Cooperativa y de la Red (# of children under the care of providers in the Cooperative Network)	30	30				30
% de proveedores de la Cooperativa que demuestren una mayor capacidad en el modelo de seguimiento del desarrollo infantil de Heggerty Phonemic Awareness Curriculum (% of providers who demonstrate increased proficiency in the Heggerty Phonemic Awareness Curriculum model)	80%	0.3				30%

Comentarios:

Durante los meses de julio y agosto se realizó la planificación de los entrenamientos Heggerty y el Plan 2021-2022 de la Cooperativa de Recursos Compartidos en Educación Temprana de PODER Emma. Al término de este reporte trimestral, hemos podido realizar una reunión informativa con las socias de la Cooperativa y un entrenamiento virtual del Currículum Heggerty. El plan es llevar a cabo estos entrenamientos de manera presencial siguiendo todas las recomendaciones para evitar propagar el contagio del Covid- 19. Debido a esto, y debido a los incrementos de contagios en los meses de agosto y septiembre, hemos tenido que posponer la reunión de la cooperativa y redes para el mes de octubre.

During the months of July and August, the planning of the Heggerty trainings and the Plan 2021-2022 of the Cooperative of Shared Resources in Early Education of PODER Emma were carried out. At the end of this quarterly report, we have been able to hold an informative meeting with the members of the Cooperative and a virtual training of the Heggerty Curriculum. The plan is to carry out these trainings in person following all the recommendations to avoid spreading the contagion of Covid-19. Due to this, and due to the increases in infections in the months of August and September, we have had to postpone the meeting of the cooperative and networks for the month of October.

Informe de subvenciones para el Aprendizaje Temprano de Niños en el Condado de Buncombe para el año fiscal 2022 (Buncombe County Childhood Early Learning Grant Report for Fiscal Year 2022)

Nombre de la Organiza	Colaborativa La Milpa	
Nombre del Proyecto:	PODER Emma Cooperativa de servicios compartidos y red ECE bilingües	
Trimestre del informe: (Marque uno)	X	Trimestre 1 (1 de julio, 2021 - 30 de septiembre, 2021)
		Trimestre 2 (1 de octubre, 2021 - 31 de Diciembre, 2021)
		Trimestre 3 (1 de enero, 2022 - 31 de marzo, 2022)
		Trimestre 4 (1 de abril, 2022 - 30 de junio, 2022)

Uso de fondos hasta la fecha y consideraciones presupuestarias Use of funds to date and budget considerations

Categoría de gasto	Presupuesto	Gasto total (Ingrese datos)				Restante
		Trimestre 1	Trimestre 2	Trimestre 3	Trimestre 4	
Personal (Personnel)	\$ 20,800	\$ 9,096				\$ 11,704
Viajes/Entrenamiento (Travel/Training)	\$ 1,000					\$ 1,000
Tecnología (Technology)						\$ -
Plan de estudios/Evaluaciones (Curriculum /	\$ 2,000	\$ 599				\$ 1,401
Licencias/Cuotas de membresía (Licenses /	\$ 1,000					\$ 1,000
Nutrición (Nutrition)	\$ 1,000	\$ 115				\$ 885
Transportación (Transportation)						\$ -
Suministros/Materiales (Supplies/Materials)	\$ 500					\$ 500
Mantenimiento/Reparación del edificio (Building						\$ -
Alquiler/Ocupación del lugar/Servicios públicos						\$ -
Muebles (Furniture)						\$ -
Zonas de juegos/Espacios al aire libre (Play						\$ -
Impresión/Comercialización/Sitio Web/Gastos de						\$ -
Gastos de administración (Legales, Contables, Seguros, etc.) (Administrative expenses (Legal, Accounting, Insurance, etc.))	\$ 3,600	\$ 900				\$ 2,700
Otro (interpretación, cuidado de niños para reuniones, maestros suplentes/de enriquecimiento) (Interpretation, Childcare for meetings, substitute/enhancement teachers)	\$ 6,100	\$ 398				\$ 5,702
Total	\$ 36,000	\$ 11,108	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 24,892

Comentarios: